APPENDICES

PRAENOTANDA

1. References to Scriptural passages are given in accordance with the Douay-Rheims Version and, in parentheses, in accordance the the King James Version.

2. Many of the source-references in the notes to the sermons are taken from the printed edition of the Latin texts. (Not all of these editorial references to sources are repeated in the present English notes; thus, some readers will want to consult the Latin editions directly.)

3. In the translations brackets are used when *English words* are inserted to round out the meaning of a condensed Latin passage. When *Latin words* are inserted into the translation for purposes of clarification, they are inserted in brackets if their case-endings have been changed to the nominative case; they are inserted in parentheses where the Latin text itself already has the nominative case.

4. The abbreviation '*PL*' stands for *Patrologia Latina*, edited by J.-P. Migne.

CORRECTIONS AND EMENDATIONS
FOR THE PRINTED LATIN TEXTS
Nicolai de Cusa Opera Omnia
(Hamburg: Felix Meiner Verlag

Volume XIX
(See also the corrections and emendations
in my *Nicholas of Cusa's Didactic Sermons*)

Fascicle 5 (published 2005)

  *1. p. 404: change in **2 4** 10 'contracta' to 'incontracta'.
  2. p. 414: add as note for **9** 19-20: *Mt 3, 17*.
  3. p. 416: change note **1 8** 1-2 to: *Apc 22, 16*.
  4. p. 440: add to note **1 0** 1: invisibilis: *Col 1, 15*.
  5. p. 441: change note for **11** 19-20 to: *Col 1, 16-17*.
  6. p. 448: add to note for **3** 12-15: *Col 3, 11*.
  7. p. 452: add to note **1 0** 17-18: *Is 66, 1*.
  8. p. 460: change note for **1 4** 8 to: *Mt 25, 1-13*.
  9. p. 461: change note for **1 5** 18 to: est *p: om*. $V_2 L$.
  10. p. 461: change note for **1 6** 19-20 to: *I Io 2, 17*.
  11. p. 463: change note for **1 9** 10 to: in *L p: om*. V_2.
  12. p. 463: change note for **1 9** 15 to: et *p: om*. $V_2 L$.
  13. p. 464: add as note for **2 2** 24: videretur: videret *L*.

Fascicle 6 (published 2005)

  14. p. 473: add as note for **2 2** 13: *Phil 3, 8*.
  15. p. 475: change note for **3 1** 4 to: *I Cor 10, 5*.
  16. p. 475: change note for **3 1** 9-10 to: *I Cor 10, 6-10*.
  17. p. 475: add as note for **3 2** 11-12: *Is 59, 2*.
  18. p. 476: add as note for **3 5** 13: *Mt 20, 8*.
  19. p. 479: add as note for **4 6** 3: *Gal 5, 6*.
  20. p. 479: add as note for **4 6** 15: *I Io 4, 8 et 16*.
  21. p. 481: change note for **1** 16-17 to: *II Cor 11, 15*.
  22. p. 497: add as note for **1 2** 19-20: *Lc 18, 2-8*.
  23. p. 504: add as note for **1 6** 5: accediosi: accidiosi $V_2 L D$ acediosi *p*.
  24. p. 509: change note **3 1** 5 to: *cf. Lc 23, 39-43*.
? 25. p. 511: line 3 of Praenotanda: change *L* 254^r to 253^r.
  26. p. 514: add to note for **1 0** 9-10: *cf. Eph 2, 13-14*.
  27. p. 515: change note for **1 3** 11-15 to: *Eth. Nic. IV, 7 (1127^{b}33sqq.)*.
  28. p. 517: in line **2 0** 4 correct 'velitm' to 'velit'.
  29. p. 518: add as note for **2 3** 11-12: *cf. Io 10, 10*.
  30. p. 521: change note **1** 4 to: *I Cor 10, 4*.
  31. p. 527: add as note for **1 6** 22: placidum = placitum.
  32. p. 538: add as note for **1 3** 1: patri: patre *L ex* patre *corr.* V_2.
  33. p. 547: change note **1 5** 2 to: *Rm 8, 15; Gal 4, 5*.

392

34. p. 549: change note **2 1** 11-12 to: *Ps 29, 4.*

35. p. 552: add to note for **3 4** 13: peccatum in Spiritum Sanctum: *Mc 4:29.*

36. p. 553: change note **4 0** 9-11 to: *Io 8, 59.*

37. p. 555: add as note for **4 9** 11: usuris: usurariis *L.*

38. p. 555: add as note for **4 9** 11: mamona: mammona V_2 *L.*

39. p. 555: change note **5 0** 16-17 to: *cf. Io 8, 51-52.*

40. p. 556: add as note for **2** 6: fallamur: fallimur *L.*

41. p. 559: change note **1 6** 9-10 to: *Phil 2, 11.*

*42. p. 561: in line **2 4** 7 change 'discenditur' to 'distenditur' as in V_2 *L p.*

43. p. 561: in line **2 4** 11 change 'in' to 'in-'.

44. p. 562: add to note for **2 6** 6-9: *Deut 32, 48-52.*

45. p. 562: add to note for **2 9** 8-9: *Lc 19, 30.*

46. p. 565: in note for **3 8** 7 change *Io 4, 21* to *Io 4, 10 et 4, 14.*

47. p. 565: add as note for **3 9** 11: quia: qui V_2 *L.*

48. p. 565: change note **4 0** 1-3 to: *Ps 109, 4; Hbr 5, 6; 7, 1.*

49. p. 567: add as note for **2** 12: Iohannes tuus: *Jn 19, 26-27.*

50. p. 571: delete from note **1 5** 9-10: *Mt 10, 22.*

51. p. 575: change note **3 1** 7 to: *I Tim 2, 5; Hbr 8, 6; 9, 15; 12, 24.*

52. p. 575: change note **3 3** 13-14 to: *Is 53, 4.*

53. p. 576: add question mark in **3 5** 4.

54. p. 577: add as note for **4 1** 1-3: Sine - audientibus: Sine ut clarifica-tionem de qua filius meus locutus est gentibus audientibus exponam *p.*

55. p. 579: in note for **4 6** 6-10 change to: *Lc 10, 25-37.*

56. p. 579: in note for **4 7** 1-2 change to: *Lc 20, 41-44.*

57. p. 580: in note **2** 5-7 delete *Za 8, 23 sqq.; 9, 9-10.* Add: *cf. Ez 38, 8.*

58. p. 580: add to note **2** 15-16: *cf. Za 3, 8 et 6, 12.*

59. p. 582: add as note for **9** 8: exsultationem: exaltationem V_2.

? 60. p. 585: in line 3 of Praenotanda change *L 279^v* to *L 278^v*.

61. p. 585: add as note for **2** 13-14: *Io 8, 12.*

62. p. 587: change note **9** 10 to: *Mal 4, 2.*

63. p. 590: change note **2 3** 1-6 to: *Io 10, 12-13.*

64. p. 591: add as note for **2 4** 5-6: *Io 17, 12.*

65. p. 591: in note for **2 7** 6 change to: *v. supra n. 9 ad lin. 2-3.*

? 66. p. 599: in line 3 of Praenotanda change to: *L 287^v - 288^v (Pars I), 285^v - 287^v (Pars II).*

67. p. 600: add as note for **6** 7: onorant: onerant *L.*

68. p. 603: add as note for **1 8** 6: Deinde: de *L.*

? 69. p. 606: in line 3 of Praenotanda change to: *L 288^v - 291^r.*

70. p. 607: add as note for **3** 16-17: *cf. I Io 4, 1.*

71. p. 609: in note **1 0** 5 change to: non *add.* V_2 *p.*

72. p. 610: change note **1 2** 3-6 to: *Lc 11, 9-10.*

Fasicle 7 (published 2005)

73. p. 614: add as note for **3** 14: si - apponat: *Ps 61, 11.*

74. p. 620: add as note for **2 5** 8: abilitatio = habilitatio.

75. p. 626: add as note for **1 2** 5-6: ducens - captivitatem: *Eph 4, 8.*

76. p. 626: in note for **1 2** 6-7 change to: *cf. Rm 12, 6-8.*

77. p. 640: add as note for **4** 5: effusio - est: *Lv 17:11*.
*78. p. 663: change line **1 3** 10 to: enim <non> mundi .
79. p. 671: in note **6** 24-26 change to: *(Lc 20, 9)*.
80. p. 671: in note **7** 30-31 change to: *cf. Hbr 13, 12*.